

Życie gorączkowe

(La vie brûlée)
komedja w 2 aktach
przez
LUDWIKĘ FIGUIER.

Geog. Węgić mówi pan, że każde indywiduum, które posiada jedną akcję grzy sznucego, ma prawo udziału w zgromadzeniu o golubem?

Jan. Bez wątpienia.

Geog. A to zgromadzenie odhodzi się dzisiaj?

Jan. Tak jest za godzinę.

Geog. O, to ja bardzo zadobrowolny widziałem akcjonariuszów, a także fijsjon-mie akcjonariuszek...

Jan. Akcjonariuszek? A, ciesz się pan powiadec: kobiet!

Geog. Yes... gdyż ta będa także kobiet?

Jan. O, rozumie się; tego nigdzie nie brakuje... pod ręką z meblami, tub... uważaj; to się wazdrza wroiska... Tymczasem oczekują; gdyż zabrania, muszę uporządkować moje papiery (wchodzi za kurtki).

Geog. Petrus! Petrus! Petrus! Jona teleg (Zasieda, na ławce, Petrus daje mu gazetę i pince-nez, Petrus rozejmuje inną gazetę wkładając ją i czyta olok Geog).

Scena 4.

Geog. czyta — Petrus czyta — Józef pisze przy biurku — Pan Wit, Pani Wit — wchodzi z głębi. Podczas tej sceny i następnych pokazuje się w głębi Józef w tchorpi, który przychodzi i odchodzi prowadząc gości.

Jan. Wit, Al! jestem pierwszym akcjonariuszem, który się stawia.

Pani Wit. Juljusz Wit, utrudzony przy ulicy des Dames — amator płci pięknej — hawi się milionami — porządkuje sobie samogę, który wystrzikiwa — co w niem jest dobręgo, który otwiera na oświeć bramy dla radości, a zamyka swój duszę na trzy zamki przed kłopotami.

Geog. Ah, yes, ja przypominam pana sobie, Pan W. Znak szczególny: wietny swojej zonie.

Peters. Ah...
Geog. Ah...
Pani Wit. A teraz pozwoli pan przedstawić sobie panią Juljuszową Wit. (Bierze ją za rękę).

Pani Wit. (wstępuje i Krania się, Peters wstępuje).

Pani Wit. Panie! Panie! (odwraca się od mebla)

Pani W. (Wchodzi z kieszeni czarnej koronkowej mantyliki). To mannylka hiszpańska, bądź łaskawa zrobić mi tę przyjemność i przymierz ją.

Pani W. Zaczęły?

Pani W. Czemużby nie?

Pani W. Oczu znowu? Mam na głowie kłębi, w którym mi jest bardzo dobrane.

Pani W. Ten kapeluszy? Ależ on jest straszny!

Pani W. Innego byłes złańcia dzisiaj rano, gdyś mi go odarował.

Pani W. Dziś rano? Ah tak... ale teraz nie mi się już niepodobna tylko hiszpańskie mannylki.

Pani W. Zobaczymy. (Siada przed zwierciadłem, zdjeżdżając kapelusze, wkłada mannylki).

Pani W. (ogładza ją). Ah — zdaje mi się, że widzę moją Anadulskę...

Geog. (występuje na scenę z Petrusem).

Scena 5.

Pani W. (zbliża się, stojąc minki). Mam tak samo zniechęć nazwiska, jak ubiór.

Pani W. Ależ to bardzo hitno moja drugie! Masz mannylę, nazywasz się Pepiuk. (Chodzi do Dżozina). Złudzenie jest kompletne (smucy się).

Geog. Tędo wynalazaku w Londynie jaszce nie zrobiono. Petrus! nopsyśka!

Peters (podaje mu). Oh, yes.

Geog. (bierze). Mnie uławiło bardzo to (odłaje nopsyśkę Petrusowi).

Pani W. Ach! oto pan Presto, to najgrubszaryba pomiędzy naszymi akcjonariuszami.

Scena 5.

Pani W. (zbliża się, stojąc minki). Mam tak samo zniechęć nazwiska, jak ubiór.

Pani W. Ależ to bardzo hitno moja drugie! Masz mannylę, nazywasz się Pepiuk. (Chodzi do Dżozina). Złudzenie jest kompletne (smucy się).

Geog. Tędo wynalazaku w Londynie jaszce nie zrobiono. Petrus! nopsyśka!

Peters (podaje mu). Oh, yes.

Geog. (bierze). Mnie uławiło bardzo to (odłaje nopsyśkę Petrusowi).

Pani W. Ach! oto pan Presto, to najgrubszaryba pomiędzy naszymi akcjonariuszami.

Scena 6.

Pani W. (zbliża się, stojąc minki). Mam tak samo zniechęć nazwiska, jak ubiór.

Pani W. Ależ to bardzo hitno moja drugie! Masz mannylę, nazywasz się Pepiuk. (Chodzi do Dżozina). Złudzenie jest kompletne (smucy się).

Geog. Tędo wynalazaku w Londynie jaszce nie zrobiono. Petrus! nopsyśka!

Peters (podaje mu). Oh, yes.

Geog. (bierze). Mnie uławiło bardzo to (odłaje nopsyśkę Petrusowi).

Pani W. Ach! oto pan Presto, to najgrubszaryba pomiędzy naszymi akcjonariuszami.

Scena 6.

Pani W. (zbliża się, stojąc minki). Mam tak samo zniechęć nazwiska, jak ubiór.

Pani W. Ależ to bardzo hitno moja drugie! Masz mannylę, nazywasz się Pepiuk. (Chodzi do Dżozina). Złudzenie jest kompletne (smucy się).

Geog. Tędo wynalazaku w Londynie jaszce nie zrobiono. Petrus! nopsyśka!

Peters (podaje mu). Oh, yes.

Geog. (bierze). Mnie uławiło bardzo to (odłaje nopsyśkę Petrusowi).

Pani W. Ach! oto pan Presto, to najgrubszaryba pomiędzy naszymi akcjonariuszami.

Scena 6.

Pani W. (zbliża się, stojąc minki). Mam tak samo zniechęć nazwiska, jak ubiór.

Pani W. Ależ to bardzo hitno moja drugie! Masz mannylę, nazywasz się Pepiuk. (Chodzi do Dżozina). Złudzenie jest kompletne (smucy się).

Geog. Tędo wynalazaku w Londynie jaszce nie zrobiono. Petrus! nopsyśka!

Peters (podaje mu). Oh, yes.

Geog. (bierze). Mnie uławiło bardzo to (odłaje nopsyśkę Petrusowi).

Pani W. (do Presto, który ogładza papier przy stole). Dzieladobry, Kochany... Nie widzialesz pan mojej żony?

Presto (ze zrym humorem). Nie widzialesz pan mojej żony?

Pani W. Nie.

Presto. Dalem jej przecież rendez vous o 11 godzinie, a już jest kwadrans po jedenastej na godzinie.

Pani W. Ah... kwadrans mniej, kwadrans więcej!

Presto. Pani Presto nadużywa swojej wolności! Wie ona o tem, że jestem zoty wygłoby, zelym mógł ją pihować, więc też sobie wygłodził biega, gonit, dępcze, Bóg wie gdzie i z kim!

Pani W. Oskarżasz pan żonę całkiem niesłusznie, miła różna sprawunki do zaklatwienia...

Presto. Sprawa... jakie P... wia. (muzyka). Sprawa... jakie P... wo) Ah... parosolke...

Pani W. Parosolke... w sztywni! hm... wszystko kobiety są z sobą w znajomości; zupełnie nie prządo chceć pan tłumaczyć panią Presto, P... rafiłanka, która zrywa dawne zapowiedzi, która idzie za mnie tylko na to, żeby mieszkać w Pa-ryżu; która na 12 godzin, 11 przebywa za domem, która ma tylko jedno zajęcie: strój, jedząc memi, która ma tylko jedno zajęcie: strój, jedząc memi, która ma tylko jedno zajęcie: strój, jedząc memi, co mam o tem sądzić — ale o! o! i un-

Scena 6.

Pani W. (do Presto z zaprawieniem wchodzi z głębi).

Presto (do żony). Się! pani przychodzi? Już godzinę prawie czekam na panią.

Pani W. Presto, Oh... mój przyjacielu, nie ma godzin; a ja była miłanką interesową; najprzód poszłam do mojej ciotki.

Presto (muzyka). Do ciotki, do ciotki — to ma znowu? do mojego kuzyna? niech pani nie kłamie.

Pani W. (spuszczając oczy). Mówię par wde, mój przyjacielu, to do mojej ciotki, gdzie asystam mojego kuzyna...

Scena 6.

Pani W. (zbliża się, stojąc minki). Mam tak samo zniechęć nazwiska, jak ubiór.

Pani W. Ależ to bardzo hitno moja drugie! Masz mannylę, nazywasz się Pepiuk. (Chodzi do Dżozina). Złudzenie jest kompletne (smucy się).

Geog. Tędo wynalazaku w Londynie jaszce nie zrobiono. Petrus! nopsyśka!

Peters (podaje mu). Oh, yes.

Geog. (bierze). Mnie uławiło bardzo to (odłaje nopsyśkę Petrusowi).

Pani W. Ach! oto pan Presto, to najgrubszaryba pomiędzy naszymi akcjonariuszami.

Scena 6.

Pani W. (zbliża się, stojąc minki). Mam tak samo zniechęć nazwiska, jak ubiór.

Pani W. Ależ to bardzo hitno moja drugie! Masz mannylę, nazywasz się Pepiuk. (Chodzi do Dżozina). Złudzenie jest kompletne (smucy się).

Geog. Tędo wynalazaku w Londynie jaszce nie zrobiono. Petrus! nopsyśka!

Peters (podaje mu). Oh, yes.

Geog. (bierze). Mnie uławiło bardzo to (odłaje nopsyśkę Petrusowi).

Pani W. Ach! oto pan Presto, to najgrubszaryba pomiędzy naszymi akcjonariuszami.

Scena 6.

Pani W. (zbliża się, stojąc minki). Mam tak samo zniechęć nazwiska, jak ubiór.

Pani W. Ależ to bardzo hitno moja drugie! Masz mannylę, nazywasz się Pepiuk. (Chodzi do Dżozina). Złudzenie jest kompletne (smucy się).

Geog. Tędo wynalazaku w Londynie jaszce nie zrobiono. Petrus! nopsyśka!

Peters (podaje mu). Oh, yes.

Geog. (bierze). Mnie uławiło bardzo to (odłaje nopsyśkę Petrusowi).

Pani W. Ach! oto pan Presto, to najgrubszaryba pomiędzy naszymi akcjonariuszami.

Scena 6.

Pani W. (zbliża się, stojąc minki). Mam tak samo zniechęć nazwiska, jak ubiór.

Pani W. Ależ to bardzo hitno moja drugie! Masz mannylę, nazywasz się Pepiuk. (Chodzi do Dżozina). Złudzenie jest kompletne (smucy się).

Geog. Tędo wynalazaku w Londynie jaszce nie zrobiono. Petrus! nopsyśka!

Peters (podaje mu). Oh, yes.

Geog. (bierze). Mnie uławiło bardzo to (odłaje nopsyśkę Petrusowi).

Pani W. Ach! oto pan Presto, to najgrubszaryba pomiędzy naszymi akcjonariuszami.

Scena 6.

Pani W. (zbliża się, stojąc minki). Mam tak samo zniechęć nazwiska, jak ubiór.

Pani W. Ależ to bardzo hitno moja drugie! Masz mannylę, nazywasz się Pepiuk. (Chodzi do Dżozina). Złudzenie jest kompletne (smucy się).

Geog. Tędo wynalazaku w Londynie jaszce nie zrobiono. Petrus! nopsyśka!

Peters (podaje mu). Oh, yes.

Geog. (bierze). Mnie uławiło bardzo to (odłaje nopsyśkę Petrusowi).

Pani W. Ach! oto pan Presto, to najgrubszaryba pomiędzy naszymi akcjonariuszami.

Scena 6.

Pani W. (zbliża się, stojąc minki). Mam tak samo zniechęć nazwiska, jak ubiór.

Pani W. Ależ to bardzo hitno moja drugie! Masz mannylę, nazywasz się Pepiuk. (Chodzi do Dżozina). Złudzenie jest kompletne (smucy się).

Geog. Tędo wynalazaku w Londynie jaszce nie zrobiono. Petrus! nopsyśka!

Peters (podaje mu). Oh, yes.

Geog. (bierze). Mnie uławiło bardzo to (odłaje nopsyśkę Petrusowi).

Pani W. Ach! oto pan Presto, to najgrubszaryba pomiędzy naszymi akcjonariuszami.

Scena 6.

Pani W. (zbliża się, stojąc minki). Mam tak samo zniechęć nazwiska, jak ubiór.

Pani W. Ależ to bardzo hitno moja drugie! Masz mannylę, nazywasz się Pepiuk. (Chodzi do Dżozina). Złudzenie jest kompletne (smucy się).

Geog. Tędo wynalazaku w Londynie jaszce nie zrobiono. Petrus! nopsyśka!

Peters (podaje mu). Oh, yes.

Geog. (bierze). Mnie uławiło bardzo to (odłaje nopsyśkę Petrusowi).

Pani W. Ach! oto pan Presto, to najgrubszaryba pomiędzy naszymi akcjonariuszami.

Scena 6.

Pani W. (zbliża się, stojąc minki). Mam tak samo zniechęć nazwiska, jak ubiór.

Pani W. Ależ to bardzo hitno moja drugie! Masz mannylę, nazywasz się Pepiuk. (Chodzi do Dżozina). Złudzenie jest kompletne (smucy się).

Geog. Tędo wynalazaku w Londynie jaszce nie zrobiono. Petrus! nopsyśka!

Peters (podaje mu). Oh, yes.

Pani W. (do Presto, który ogładza papier przy stole). Dzieladobry, Kochany... Nie widzialesz pan mojej żony?

Presto (ze zrym humorem). Nie widzialesz pan mojej żony?

Pani W. Nie.

Presto. Dalem jej przecież rendez vous o 11 godzinie, a już jest kwadrans po jedenastej na godzinie.

Pani W. Ah... kwadrans mniej, kwadrans więcej!

Presto. Pani Presto nadużywa swojej wolności! Wie ona o tem, że jestem zoty wygłoby, zelym mógł ją pihować, więc też sobie wygłodził biega, gonit, dępcze, Bóg wie gdzie i z kim!

Pani W. Oskarżasz pan żonę całkiem niesłusznie, miła różna sprawunki do zaklatwienia...

Presto. Sprawa... jakie P... wia. (muzyka). Sprawa... jakie P... wo) Ah... parosolke...

Pani W. Parosolke... w sztywni! hm... wszystko kobiety są z sobą w znajomości; zupełnie nie prządo chceć pan tłumaczyć panią Presto, P... rafiłanka, która zrywa dawne zapowiedzi, która idzie za mnie tylko na to, żeby mieszkać w Pa-ryżu; która na 12 godzin, 11 przebywa za domem, która ma tylko jedno zajęcie: strój, jedząc memi, która ma tylko jedno zajęcie: strój, jedząc memi, co mam o tem sądzić — ale o! o! i un-

Scena 6.

Pani W. (do Presto z zaprawieniem wchodzi z głębi).

Presto (do żony). Się! pani przychodzi? Już godzinę prawie czekam na panią.

Pani W. Presto, Oh... mój przyjacielu, nie ma godzin; a ja była miłanką interesową; najprzód poszłam do mojej ciotki.

Presto (muzyka). Do ciotki, do ciotki — to ma znowu? do mojego kuzyna? niech pani nie kłamie.

Pani W. (spuszczając oczy). Mówię par wde, mój przyjacielu, to do mojej ciotki, gdzie asystam mojego kuzyna...

Scena 6.

Pani W. (zbliża się, stojąc minki). Mam tak samo zniechęć nazwiska, jak ubiór.

Pani W. Ależ to bardzo hitno moja drugie! Masz mannylę, nazywasz się Pepiuk. (Chodzi do Dżozina). Złudzenie jest kompletne (smucy się).

Geog. Tędo wynalazaku w Londynie jaszce nie zrobiono. Petrus! nopsyśka!

Peters (podaje mu). Oh, yes.

Geog. (bierze). Mnie uławiło bardzo to (odłaje nopsyśkę Petrusowi).

Pani W. Ach! oto pan Presto, to najgrubszaryba pomiędzy naszymi akcjonariuszami.

Scena 6.

Pani W. (zbliża się, stojąc minki). Mam tak samo zniechęć nazwiska, jak ubiór.

Pani W. Ależ to bardzo hitno moja drugie! Masz mannylę, nazywasz się Pepiuk. (Chodzi do Dżozina). Złudzenie jest kompletne (smucy się).

Geog. Tędo wynalazaku w Londynie jaszce nie zrobiono. Petrus! nopsyśka!

Peters (podaje mu). Oh, yes.

Geog. (bierze). Mnie uławiło bardzo to (odłaje nopsyśkę Petrusowi).

Pani W. Ach! oto pan Presto, to najgrubszaryba pomiędzy naszymi akcjonariuszami.

Scena 6.

Pani W. (zbliża się, stojąc minki). Mam tak samo zniechęć nazwiska, jak ubiór.

Pani W. Ależ to bardzo hitno moja drugie! Masz mannylę, nazywasz się Pepiuk. (Chodzi do Dżozina). Złudzenie jest kompletne (smucy się).

Geog. Tędo wynalazaku w Londynie jaszce nie zrobiono. Petrus! nopsyśka!

Peters (podaje mu). Oh, yes.

Geog. (bierze). Mnie uławiło bardzo to (odłaje nopsyśkę Petrusowi).

Pani W. Ach! oto pan Presto, to najgrubszaryba pomiędzy naszymi akcjonariuszami.

Scena 6.

Pani W. (zbliża się, stojąc minki). Mam tak samo zniechęć nazwiska, jak ubiór.

Pani W. Ależ to bardzo hitno moja drugie! Masz mannylę, nazywasz się Pepiuk. (Chodzi do Dżozina). Złudzenie jest kompletne (smucy się).

Geog. Tędo wynalazaku w Londynie jaszce nie zrobiono. Petrus! nopsyśka!

Peters (podaje mu). Oh, yes.

Geog. (bierze). Mnie uławiło bardzo to (odłaje nopsyśkę Petrusowi).

Pani W. Ach! oto pan Presto, to najgrubszaryba pomiędzy naszymi akcjonariuszami.

Scena 6.

Pani W. (zbliża się, stojąc minki). Mam tak samo zniechęć nazwiska, jak ubiór.

Pani W. Ależ to bardzo hitno moja drugie! Masz mannylę, nazywasz się Pepiuk. (Chodzi do Dżozina). Złudzenie jest kompletne (smucy się).

Geog. Tędo wynalazaku w Londynie jaszce nie zrobiono. Petrus! nopsyśka!

Peters (podaje mu). Oh, yes.

Geog. (bierze). Mnie uławiło bardzo to (odłaje nopsyśkę Petrusowi).

Pani W. Ach! oto pan Presto, to najgrubszaryba pomiędzy naszymi akcjonariuszami.

Scena 6.

Pani W. (zbliża się, stojąc minki). Mam tak samo zniechęć nazwiska, jak ubiór.

Pani W. Ależ to bardzo hitno moja drugie! Masz mannylę, nazywasz się Pepiuk. (Chodzi do Dżozina). Złudzenie jest kompletne (smucy się).

Geog. Tędo wynalazaku w Londynie jaszce nie zrobiono. Petrus! nopsyśka!

Peters (podaje mu). Oh, yes.

Geog. (bierze). Mnie uławiło bardzo to (odłaje nopsyśkę Petrusowi).

Pani W. Ach! oto pan Presto, to najgrubszaryba pomiędzy naszymi akcjonariuszami.

Scena 6.

Pani W. (zbliża się, stojąc minki). Mam tak samo zniechęć nazwiska, jak ubiór.